

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年四月
Month Apr 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	204			
2	206			
3	206		5	
4	208		5	
5	212	<5	6	<12
6	209	<5	<5	
7	208	<5	6	<12
8	204			
9	204			
10	211		<5	
11	212		8	
12	214	<5	8	<11
13	211	<5	7	
14	212	<5	6	<12
15	210			
16	214			
17	219	<5	9	<12
18	218		<5	
19	215	<5	7	<12
20	218	<5	<5	
21	210		*	
22	210			
23	204			
24	198		7	
25	209		9	
26	207	<5	5	<10
27	207	<5	8	
28	210	<5	8	<10
29	212			
30	210			
平均數 Mean	210	<5	<6	<11
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. *沒有採集樣本。
* No sample was collected.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年四月
Month: Apr 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	91			
2	90			
3	88		8	
4	91		7	
5	89	<5	7	<8
6	92	<5	<6	
7	89	<5	8	<7
8	87			
9	89			
10	92		9	
11	90		6	
12	91	<5	7	<6
13	92	<5	6	
14	89	<5	<6	<7
15	92			
16	91			
17	101	<5	7	6
18	94		7	
19	90	<5	8	<6
20	90	<5	<6	
21	91		*	
22	89			
23	89			
24	83		<u>37</u>	
25	88		18	
26	91	<5	8	<6
27	90	<5	7	
28	89	<5	9	<7
29	93			
30	91			
平均數 Mean	90	<5	<9	<7
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.
2. *沒有採集樣本。
* No sample was collected.
3. 常體數字在下面畫線, 表示該數字高於 95 標準百分比。
Underlined regular figure indicates that it is higher than the 95 percentile standard.
4. 放流水的總懸浮固體量於4月24日超過環保署的百分比排放標準。懷疑在高流量時段懸浮固體
溢出最後沉澱池所導致。
TSS concentration on 24/4/2011 were higher than the 95 percentile standard. It was suspected that some solids
washed out from FST(s) during high flow period.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年四月
Month: Apr 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m³/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples 大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	
1	76					
2	75					
3	77		5	<0.50	9.6	
4	76		8	<0.50	9.1	
5	78	<5	6	<0.50	8.3	
6	79	<5	7	1.1	9.5	3
7	75	<5	<5	<0.50	8.5	6
8	75					8
9	77					
10	78					
11	78		6	<0.50	6.8	
12	76	<5	10	0.76	11	3
13	74	<5	8	0.70	10	4
14	76	<5	7	<0.50	10	6
15	77					
16	78					
17	84	<5	6	0.74	9.0	
18	82		12	0.84	8.9	
19	74	5	7	<0.50	8.7	0
20	78	<5	7	<0.50	8.4	30
21	77					8
22	76					
23	74		8	<0.50	9.3	
24	71		8	<0.50	9.0	
25	75		5	<0.50	9.4	
26	76	<5	8	<0.50	8.4	8
27	73	<5	8	0.83	10	5
28	77	<5	10	<0.50	8.4	3
29	78					
30	76					
平均數 Mean	76	<5	<7	<0.60	9.1	5
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量: 92 千立方米/日 星期日
Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年四月
Month Apr 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	27		
2	26		
3	24		6
4	25		<5
5	24	<5	<5
6	25	<5	<5
7	25	<5	<5
8	25		
9	26		
10	24		<5
11	25		<5
12	24	<5	7
13	25	<5	<5
14	26	<5	6
15	27		
16	25		
17	26	<5	<5
18	26		<5
19	25	<5	<5
20	25	<5	5
21	27		
22	25		
23	23		<5
24	22		5
25	23		7
26	24	<5	5
27	26	<5	6
28	25	5	8
29	25		
30	25		
平均數 Mean	25	<5	<6
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年四月
Month Apr 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples 大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	
1	7.6				
2	8.0				
3	7.6				
4	7.1				
5	7.3	<5	8	<5	
6	6.8	<5	8	<3	0
7	7.0	<5	6	<3	0
8	7.4				0
9	7.5				
10	7.9				
11	7.5				
12	7.3	<5	9	<4	0
13	7.2	7	19	<6	0
14	7.2	<5	5	<5	0
15	7.7				
16	7.8				
17	8.8	<5	8	<4	
18	8.3				
19	7.5	<5	6	<4	0
20	7.8	<5	<5	<4	0
21	7.7				1
22	8.4				
23	8.0				
24	8.1				
25	8.2				
26	7.6	<5	9	<3	0
27	7.7	<5	6	<3	0
28	7.0	<5	<5	<3	12
29	7.3				
30	7.5				
平均數 Mean	7.6	<5	<8	<4	1
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
 Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年四月
 Month Apr 2011
 水質管制區： 維多利亞港(第二期)
 Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,281				
2	1,273				
3	1,265	56	51		
4	1,273			< 0.1	350
5	1,287	52	43	< 0.1	2,500
6	1,305				
7	1,313	44	54	< 0.1	600
8	1,289				
9	1,299				
10	1,294	43	48		
11	1,287			< 0.1	550
12	1,292	44	44	< 0.1	200
13	1,290	46	39		
14	1,297			< 0.1	330
15	1,292				
16	1,312				
17	1,335	42	48		
18	1,288			< 0.1	600
19	1,288	39	45	< 0.1	20,000
20	1,293				
21	1,305	45	44	< 0.1	10,000
22	1,267				
23	1,217				
24	1,212	48	50		
25	1,256			< 0.1	28,000
26	1,258	37	50	< 0.1	860
27	1,266				
28	1,248	46	48	< 0.1	2,000
29	1,253				
30	1,272				
平均數 Mean (Geometric mean for E.coli)	1,280	45	47	< 0.1	1,480
	EPD Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
 Design DWF: 1000 m³/day

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年四月
 Month Apr 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.8					
2	8.1					
3	8.0	< 3	< 3	0.7	< 4.5	
4	7.8	< 3	< 3	0.7	< 4.3	< 1
5	7.5					< 1
6	7.7					< 1
7	7.5					
8	7.3					
9	8.0					
10	7.9	< 3	< 3	0.2	< 4.2	
11	8.4	< 3	< 3	0.2	< 4.4	4
12	8.1					< 1
13	8.2					< 1
14	8.2					
15	8.3					
16	8.2					
17	9.0	3	< 3	0.2	5.1	
18	7.7	3	4	< 0.1	4.6	< 1
19	7.9					< 1
20	8.1					< 1
21	7.9					
22	7.6					
23	7.5					
24	7.6	< 3	< 3	0.1	< 5.7	
25	7.9	< 3	< 3	0.2	< 5.8	93
26	7.6					< 1
27	8.2					< 1
28	8.1					
29	7.9					
30	8.1					
平均數 Mean	7.9	< 3	< 3	< 0.3	< 4.8	< 2
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日 星期日
 Design DWF： 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
 Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年四月
 Month: Apr 2011
 水質管制區： 西北部
 Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	44			
2	46			
3	45			
4	43	75	44	
5	45			35,000
6	43			67,000
7	45			
8	45			
9	45			2,200
10	46			
11	46			40,000
12	44			4,400
13	46	58	44	
14	44			
15	44			51,000
16	44			
17	45			
18	45			51,000
19	43			
20	44			
21	44			
22	43	62	44	57,000
23	44			4,700
24	41			
25	45			41,000
26	43	57	44	20,000
27	44			
28	44			
29	41			5,700
30	46			
平均數 Mean	44	63	44	19,464
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
 Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks: Bold figures exceed the design DWF.